



北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字：01-96-0278

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

杜立德医生/[美]赫夫·罗弗庭原著;唐琮改写. - 北京:
北京出版社, 1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02985-8

I. 杜… II. ①罗… ②唐… III. 世界文学名著-少年
版 IV. I 287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 09762 号

杜立德医生

DULIDE YISHENG

[美]赫夫·罗弗庭/原著

唐琮/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

新华书店北京发行所发行

北京朝阳北苑印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 6.5 印张 96000 字

1996 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 2 次印刷

印数: 20001—23000

ISBN 7-200-02985-8
I·363 定价: 11.00 元



杜立德医生的动物世界

第一次世界大战期间，有位土木工程师离开了他原来的工作，加入爱尔兰近卫军团，担任中尉衔的军职。无情战火带来的紧张气氛，常使他在给自己的孩子写信时不知从何下笔，因为除了令人毛骨悚然的战事以外，能够述说的东西实在太少了。幸好，心性天真的他终于发现一个绝妙的办法，就是在信上自写自画许多故事给他的孩子阅读。

这种方式，不仅让他在当时达到放松心情和亲子沟通的效果，更使他于日后成为极受欢迎的儿童读物作家。这就是赫夫·罗弗庭先生。

赫夫·罗弗庭出生于 1886 年英国麦敦汉市，8 岁前和兄姊在家中一起接受教育，长大后先后于伦敦和美国麻萨诸塞工业技术学院学

习工程学。1912 年结婚之后便移民到美国。

到底他写下了什么样的故事呢？哦！那真是一个非常奇妙、可爱又有趣的世界。内容描述一位能和各种动物说话的医生兼自然学家约翰·杜立德，由于他深深喜爱动物并且愿意为它们奉献无比的心力，再加上对自然、历史、科学永无止境的探索，因而引发出了一连串妙趣横生、上山下海的冒险故事。

善良憨厚的杜立德医生身旁，总有一只弄不清自己多大年纪的鹦鹉，提醒他应该注意或下定决心去做什么事；还有只非常擅于使用脚掌的鸭子做他的忠实管家。他的医务诊所收养了各类无家可归的动物，而它们都死心塌地跟着杜立德医生，因为只有他才明白动物需要如何被关怀。

由这样温馨奇幻的情境所组成的故事书，难怪于 1920 年出版后便非常畅销，并陆续在十几个国家以不同文字发行。其中，杜立德医生与小助手汤米相遇而一起出海历险的故事，曾于 1923 年荣获美国纽伯瑞儿童文学奖，本书将它收录在内并与其他故事做一完整呈现。

相信各位阅读完此书后，一定会激动得立刻跑去拥抱自己心爱的宠物，或发誓成为一位伟大的兽医和自然学家。而就算没有到达如此境界的朋友，也能敞开心胸体会另一种前所未有的温馨感受。



书中人物介绍



杜立德医生：英国一位能和各种动物说话的兽医和自然学家，身材矮胖却非常强壮，走到哪儿都戴着一顶高礼帽。他有一副善良仁慈的心肠和高超的医术，深获全世界动物的爱戴。



莎拉：杜立德医生的姐姐，一度曾来帮忙管理家务。爱干净的她无法理解弟弟为何喜欢饲养一屋子的动物，最后终于被一只新来的鳄鱼给吓跑，却也因此找到了美好的归宿。



汤米：年仅9岁，因为跟随杜立德医生工作而实现了航海历险的梦想。心地善良和充满好奇心的他，希望自己将来也能成为一位自然动物学家。



马休：一位面恶心善的老好人，专门在街上贩卖猫、狗饲料。他熟知镇里各个人物，连有几只野猫、野狗都了如指掌。当杜立德医生外出旅游时，他照例送食物给诊所内的动物吃。



波妮：一只深具智慧的长寿老鹦鹉，时常陪在杜立德身旁帮助他出妙主意。杜立德会说动物语言，就是由它启蒙教导的。波妮除了饶舌些和对自己的年纪健忘外，各方面都有出色的表现。



黛黛：一只非常擅于运用脚掌做事的田鸭，担任杜立德诊所的管家工作。个性忠贞、讲求实际，假若没有它如此任劳任怨地做事，杜立德的家可能就乱成一团喽！



吉卜：跟随杜立德医生多年的老狗，性情温和却很有原则。曾经因为救人而获赠金颈圈，后来又和杜立德通力合作，挽救了一个老朋友的生命。



奇奇：是杜立德从街边卖艺师那儿买来的猴子，在航海时担任舵手工作。后来杜立德远赴非洲拯救了它的大家族，奇奇和猴子族群便费心捕捉一只特别的动物送给杜立德。

目 录

第一章 诊所内的动物乐园 1

亲切的高帽子医生	2
病患惊魂	4
猫食小贩的建议	8
天才鹦鹉波妮	11
学习动物语言	14
开张大吉	16
动物能够活多久?	18
鳄鱼红娘	20

第二章 可爱的新助手 27

修鞋匠的儿子	28
救助小松鼠	30
奇异的会面	36
好管家鸭子黛黛	39
温馨的史家人	43
笨贝贝	45
你是好观察家吗?	49
正式成为助手	52

第三章 法庭上的狗证人	55
鲁哥失踪了	56
吉卜的秘密	59
寻找证据	62
庄严的审判	64
忠狗出庭	69
惊人的内幕	72
第四章 航向漂浮岛	77
紫色天堂鸟的讯息	78
盲目的旅程	82
“海鸟号”出发!	89
会说英语的鱼	95
银箭的故事	99
可怕的暴风雨	103
劫后余生	107
第五章 印第安酋长	113
大甲虫的地图	114
长征鹰头山	122
伟大的时刻	126
漂浮岛的人	129
悬垂的岩石	133
热情的选民	139



加冕典礼	144
第六章 奇妙的返乡旅程	149
玻璃大海蜗	150
海豚三度出马	152
解开贝类语言之谜	155
神秘休假计划	160
奇妙的返乡船	162
面临贫穷窘境	169
援救奇奇家族	172
非洲乐土	174
波西米双头鹿	175
临别的祝福	178

第一章

诊所内的动物乐园





在很久很久以前，我们爷爷的爷爷还只是小孩的时候，在英国沿海有个民风纯朴的港口小城，名叫“泥洼镇”。

这儿的居民不论大人、小孩，都知道镇上有位最聪明的人，那就是无所不能的约翰·杜立德医生。每当他戴着高礼帽的矮胖身影，匆匆出现在街头，大家总会兴奋地喊道：

“嘿，杜立德医生过来啦！”

“只要他一伸手，咱们身上的病痛就治好了。”

“他真是个聪明人，什么都懂哪！”

孩子和狗都喜欢跟在他身后，一路跑着追赶。就连住在教堂钟塔顶上的几只乌鸦，也点头叫着向他打招呼。

虽然急于赶路，杜立德医生仍然不会忘记举起头上的那顶高帽子，对路边的镇民或动物答礼——他是个亲切的好人。

杜立德医生的家在泥洼镇的郊区。房子很小，但庭院很大，地面上铺满了修剪整齐的青草。庭院中到



处种着姿态优雅的杨柳树，而且有光滑的石椅供人休息纳凉。

嗯！要说这庭院是给人休息的，倒不如说是让动物游玩的来得恰当。

杜立德医生非常喜爱动物，他收留了许多无家可归、身残体弱的动物在家中一块儿生活。这使得特地从远道搬来，为他整理家务的姐姐莎拉非常不高兴。

“天呀！约翰，看看那匹老马，又在流口水了。”

莎拉捂着胸口，恶心地在庭院内四处看着，一边抱怨：

“还有那些鸽子粪，好像永远也扫不完似的。”

杜立德医生连忙用纸巾擦掉石椅上的鸽子粪，对姐姐轻声细气说道：

“这样好啦，莎拉，以后打扫庭院的工作，就由我自己来做吧！”

“哼！你知道我不是不愿意帮忙，否则，我也不会大老远地跑来这个小镇，为你做老妈子。只是……这实在太过分了！别说院子，就连屋里面也乱得不成体统。哪有一个开业医生会把自己的诊所弄得像个动物园呢？”

除了院中池塘里的那群金鱼和成群飞舞的鸽子，还有那只已经二十五岁、爱流口水的跛腿老马以外，杜立德医生又养了一只正在哺育小牛的母牛、两只小羊，



以及一窝鸡和许多其他的动物。

有些小动物已经理所当然地把屋内视为安乐窝。

兔子睡在存放食物的储藏室里；白老鼠待在起居室的钢琴里；放内衣裤的抽屉中住着一只小松鼠，而客厅的沙发上竟然蜷卧着一只刺猬！

家中内内外外的动物，都是杜立德医生的宝贝宠物。其中，他最喜欢一只名叫“黛黛”的鸭子、一只名叫“吉卜”的狗、一只唤做“图图”的猫头鹰和爱说话的鸚鵡“波妮”。

“唉，家里有了这些破坏狂，永远也不可能干净！”

莎拉拿着羽毛掸子，看来看去，不知从何下手。

杜立德医生擦擦额上的汗，劝老姐姐停下来休息一下：

“好姐姐，不要那么挑剔，这样已经很干净了。”

“约翰，别小看这件事！”莎拉皱着眉头警告弟弟：“总有一天，你会因为这些动物而失去所有的病人。等着瞧吧，哼！”



有一天，镇里最有钱的一位老太太患了风湿病，不辞辛苦地来到郊区的杜立德家，向这位最聪明的医生求诊。





杜家庭院比路面还高，必须上阶梯才能到达围墙门口。

老太太抚着浑身疼痛的关节，嘴里哼哼哎哎地一步步爬上阶梯，好不容易打开围墙的雕花铁门，受到的第一个欢迎仪式，就是被两只小羊吃掉了她手中的花边草帽。

“喂！停下来！”

她追赶这两个贪吃的家伙没几步，忽觉得脸上粘潮潮的，抬头向上望，一张充满笑意的马脸正盯着她看，厚敦敦的嘴唇上下翻动一阵后，又伸出长长的舌头舔过来，舌上、唇边都是带有泡沫的口水，滴滴答答直往下流。

“噢，我的天！”

老太太打个冷颤，一连后退了六七步。

跟着，成群鸽子飞越而过，投下星星点点的灰白色粪便。老太太抱住头踉踉跄跄穿过庭院，在大大小小的动物的注视下逃进了屋内。

莎拉见到老太太的狼狈相，急忙上前扶住她，满怀歉意地说：

“真对不起！杜立德医生马上就来了，您先请坐一下吧！”

腰酸背痛的老太太瞧见安置在客厅内的花布纹沙发，像找到救星似的直奔过去，一屁股坐下来。



“啊！”

顿时，只听见老太太发出恐怖的尖叫声。

沙发上睡着那只浑身长满锐刺的刺猬，恰巧被老太太不偏不倚的坐个正着。它似乎很不高兴被人打扰，在老太太的屁股弹开之后，又转身换了一个姿势，继续睡它的好觉。

屋里的鸭呀、狗呀、猫头鹰、鹦鹉和其他的小动物，听见这声可怕的惨叫，全都挤过来探头探脑，不知道发生了什么事。不难想象，当老太太发现她的裙边跑来一只白老鼠，那个场面变得有多混乱。

从此以后，这位镇里最有钱的老太太，宁愿搭车到离镇十哩的另一家医院去看病，也不愿再踏入杜家诊所的大门。

类似这种情形，接二连三地发生。杜立德医生的宠物愈养愈多，病人却愈来愈少，姐姐莎拉终于忍无可忍地咆哮起来：

“约翰，刚才走的已经是第五十六位被动物吓跑的病人了。他还说不管他病得多厉害，也不会再踏进我们家一步。你知道吗？看诊的收入日渐减少，又要喂养这么多动物，你会愈来愈穷的。”

“可是我喜欢这些动物哪！”

杜立德医生拍拍身旁的狗吉卜，又爱怜地摸摸母鸭黛黛，丝毫不为自己即将成为穷光蛋而担心。